



TRỢ CẤP THẢM HỌA

Chương Trình Bảo Tồn Khẩn Cấp (Emergency Conservation Program, hay ECP)

Tổng Quát

Chương Trình Bảo Tồn Khẩn Cấp (Emergency Conservation Program, hay ECP), do Cơ Quan Dịch Vụ Canh Nông (Farm Service Agency, hay FSA) thuộc Bộ Nông Nghiệp Hoa Kỳ (U.S. Department of Agriculture, hay USDA) quản lý, trả tiền hỗ trợ khẩn cấp và hỗ trợ kỹ thuật cho người trồng trọt và người chăn nuôi để cải tạo đất nông nghiệp và các công trình bảo tồn bị thiệt hại do thảm họa và thực hiện các biện pháp bảo tồn nước khẩn cấp trong giai đoạn hạn hán nghiêm trọng.

Quản Lý Chương Trình

Các ủy ban FSA của tiểu bang và quận và các văn phòng quận quản lý ECP. Người sản xuất nên liên lạc với văn phòng FSA địa phương để hỏi về thời gian ghi danh và tiêu chuẩn tham gia ECP.

Tiêu Chuẩn Khu Đất

Các ủy ban FSA quận xác định khu đất có đủ tiêu chuẩn hay không dựa trên đánh giá tại chỗ về kiểm tra đất bị hư hại, loại và mức độ thiệt hại. Khu đất đủ tiêu chuẩn bao gồm đất được dùng để:

- Trồng trọt, chăn nuôi và trồng cây ăn trái thương phẩm;
- Làm vườn ươm và trồng cây thông Noel;
- Chăn thả gia súc thương phẩm; và
- Các công trình bảo tồn, như đường dẫn nước, bậc thang, dẫn dòng nước và chắn gió.
- Các vấn đề bảo tồn đã có trước khi xảy ra thảm họa không đủ tiêu chuẩn được hỗ trợ ECP.

Tiền Trả Sản Sẻ Chi Phí

Các khoản tiền trả sản sẻ chi phí:

- Lên đến 75 phần trăm chi phí để thực hiện các biện pháp phục hồi được phê duyệt;
- Lên đến 90 phần trăm chi phí để thực hiện các biện pháp phục hồi được phê duyệt cho người sản xuất là người trồng trọt và người chăn nuôi có tài nguyên hạn chế, bị khó khăn về xã hội, hoặc mới bắt đầu canh tác;
- Giới hạn \$500,000 cho mỗi người hoặc pháp nhân cho mỗi thảm họa; và
- Có sẵn tiền trả trước lên đến 25 phần trăm phần chi phí sản sẻ dự kiến, chỉ dùng cho mục đích thay thế hoặc khôi phục hàng rào.

Các Biện Pháp Phục Hồi Đất Canh Tác Tiêu Chuẩn

Để cải tạo đất canh tác, những người tham gia ECP có thể thực hiện các biện pháp bảo tồn khẩn cấp, như:

- Lấy rác ra khỏi đất canh tác (dọn sạch rác do gió hoặc nước đọng lại, như vật liệu gỗ, cát, đá và rác trên đất trồng trọt hoặc đồng cỏ);



- San bằng, định hình hoặc san lấp đất (lấp rãnh, san lấp đất canh tác được tưới tiêu và pha trộn cát và phù sa);
- Làm lại hàng rào (hàng rào để chặn thả gia súc, hàng rào ranh giới, cổng khu chăn thả gia súc, hoặc rào chắn động vật hoang dã làm hàng rào cho khu đất);
- Khôi phục các công trình bảo tồn (đường dẫn nước, bậc thang, mương dẫn dòng và hệ thống mương đào cố định); và
- Cung cấp nước khẩn cấp trong thời gian hạn hán nghiêm trọng (cho gia súc chăn thả và nuôi nhốt và hệ thống tưới nước hiện có cho vườn cây ăn trái và vườn nho).

Phải làm gì nếu Xảy Ra Thảm Họa

- Giữ Tài Liệu của Người Sản Xuất USDA cho thấy hư hại có hình chụp, băng ghi hình có ghi ngày tháng và xác nhận của đệ tam nhân.
- Người sản xuất báo cáo cho Trung Tâm Dịch Vụ địa phương càng sớm càng tốt để yêu cầu hỗ trợ (chỉ khôi phục ngay cho các hoàn cảnh khẩn cấp như dựng hàng rào để nhốt gia súc).
- Văn Phòng FSA quận sẽ ra hướng dẫn về tiến trình phê duyệt và các bước kế tiếp.

Muốn biết thêm thông tin

Tờ thông tin này chỉ để cho biết thông tin; có thể áp dụng những hạn chế khác. Truy cập <http://disaster.fsa.usda.gov> hoặc liên lạc văn phòng FSA địa phương để biết thêm thông tin về các chương trình hỗ trợ thảm họa của FSA. Vào <http://offices.usda.gov> để tìm văn phòng FSA của quý vị.